

## CIRCULAR DEL MES DE SEPTIEMBRE

Estimados profesores de francés, nos dirigimos a vosotros – tras el paréntesis vacacional – para comentaros algunas cuestiones que pueden resultar de vuestro interés.

Tenemos el placer de comunicaros que desde la APFA, llevamos un tiempo trabajando en la organización de los **XII Encuentros de Profesores de Francés: « Réinventer la classe de FLE »**, que tendrán como escenario la **EOI nº1 de Zaragoza**, que acogerá este evento la tarde del **viernes 21 de octubre** y la jornada del **sábado 22**. En su doble vertiente – didáctica (talleres y presentaciones de métodos) y cultural (charlas y conferencias) – esta actividad brindará a los asistentes un espacio privilegiado para el intercambio de inquietudes y experiencias así como para conocer de primera mano las últimas novedades editoriales... ¡Os esperamos!

Los *Encuentros* están reconocidos con **12 horas de formación** (válidas a efectos de méritos en: oposiciones, baremación para interinidades, concursos de traslados y sexenios).

Para inscribiros – plazo hasta el **viernes 14 de octubre** – tendréis que cumplimentar **en línea** este formulario [abriendo este enlace](#).

Toda la información relativa a esta actividad se irá actualizando en nuestra web:

[http://www.electronicaripol.es/apfa/?XII\\_Encuentros:Inscriptions%26nbsp%3B](http://www.electronicaripol.es/apfa/?XII_Encuentros:Inscriptions%26nbsp%3B)

En segundo lugar, deseamos informaros de que próximamente comenzarán las sesiones del curso **“Traducción práctica XII”**, un clásico que goza siempre de una excelente acogida por vuestra parte.

Como sabéis, se trata de una actividad de gran utilidad, en la que se trabaja la traducción en todas sus facetas (directa, inversa e interpretativa), que permite ampliar y reforzar los conocimientos generales del idioma, en sus vertientes oral y escrita. El trabajo que se realiza con los textos sirve para profundizar en algunas de las similitudes y las diferencias entre el francés y el español; además, ayuda a resolver problemas de traducción planteados por giros idiomáticos, frases hechas o juegos de palabras.

Este curso está reconocido con **30 horas de formación** para todos aquellos asistentes que completen el 85% de asistencias. Se desarrollará los **jueves** comprendidos entre el **6 de octubre** y el **22 de diciembre de 2016**, en horario de **18:00 a 21:00 horas**. Las clases tendrán lugar en el **IES Goya de Zaragoza**, en el aula que oportunamente se comunicará.

Aún estáis a tiempo de inscribiros (quedan algunas plazas de las 25 que se ofertan). Podéis hacerlo hasta el **lunes 3 de octubre**. Para los miembros de la APFA se trata de una actividad gratuita ya que la cuota anual de 22 euros que han de satisfacer los socios da derecho a la realización del curso.

La inscripción se realiza en línea, accediendo al siguiente enlace:

[http://www.electronicaripol.es/apfa/?Novedades:Cursos\\_formaci%F3n:Curso\\_de\\_Traducci%F3n\\_Pr%E1ctica\\_XII&normal](http://www.electronicaripol.es/apfa/?Novedades:Cursos_formaci%F3n:Curso_de_Traducci%F3n_Pr%E1ctica_XII&normal)

Recibid un cordial saludo de la Junta directiva de la APFA.